

SmartStart™

QuickGuide



Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Brugervejledning

Gebrauchsanleitung

GB

This is a quick guide. Detailed instruction manual is available on the enclosed CD or www.defa.com.

USE LITHIUM BATTERY ONLY!
DURACELL 28L OR SANYO 2CR-1/3N.

NO

Dette er en "Komme i gang guide".
Komplett norsk bruksanvisning ligger på vedlagt mini CD, eller se vår hjemmeside www.defa.com
DET MÅ KUN BENYTTES LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.

SE

Det här är en "Komma i gång guide".
Komplett svensk bruksanvisning finns på bifogad mini CD eller på www.defa.com.
ANVÄND ENDAST LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.

DK

Dette er en "Snap guide". Komplet dansk brugsanvisning findes på vedlagte mini CD, eller på www.defa.com.
DER MÅ KUN BENYTTES LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.

FI

Tämä on vain pikaohje. Täydelliset suomenkieliset käyttöohjeet löytyvät mukana seuraavalla mini CDllä ja DEFAn kotisivuilla, www.defa.com.

VAIN LITHIUM PARISTOA SAA KÄYTTÄÄ, DURACELL 28L TAI SANYO 2CR-1/3N.

DE

Dies ist eine Schnellanleitung für den Einstieg. Eine vollständige deutschsprachige Bedienanleitung finden Sie auf der beigelegten Mini-CD oder www.defa.com.

ES DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH LITHIUM-AKKUS VERWENDET WERDEN.

DURACELL 28L ODER SANYO 2CR-1/3N.



GB

Turn on the remote control

Press the right button **1 time**, or **2 times in 1 second** if the keylock is activated.

NO

Slå på fjernkontrollen

Trykk høyre knapp **1 gang**, eller **2 ganger på 1 sekund** dersom tastelås er aktivert.

SE

Slå på fjärrkontrollen

Tryck höger knapp **1 gång**, eller **2 gånger inom 1 sekund** om knapplåset är aktiverat.

DK

Tænd fjernbetjeningen

Tryk **1 gang** på højre tast, eller **2 gange á 1 sek.** hvis tastaturlåsen er aktiveret.

FI

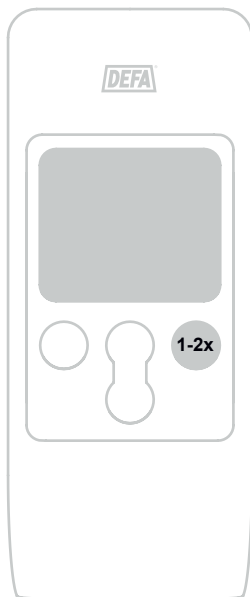
"Herätä" kauko-ohjain

Paina oikeanpuoleista painiketta **1 kerran**, tai jos näppäinlukitus on päällä, **2 kertaa yhden sekunnin kuluessa**.

DE

Die Fernbedienung einschalten

Drücken Sie die rechte Taste **einmal** bzw. **zweimal innerhalb einer Sekunde**, wenn die Tastensperre aktiviert ist.



- (GB) **Not connected to power**
(NO) Ikke tilkoblet strøm
(SE) **Ej tillkopplad ström**
(DK) Ikke tilkoblet strøm
(FI) **230V ei ole kytkettynä**
(DE) Keine Stromversorgung



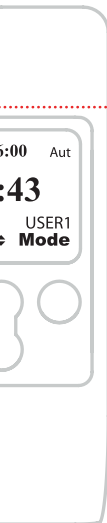
- (GB) **Fuel-based mode**
(NO) Brenselbasert modus
(SE) **Värmarprogram bränsle**
(DK) Brændstof baseret modul
(FI) **Polttoainelämmitys valittu**
(DE) Kraftstoffbasierter Modus



12:43

- (GB) **Clock**
(NO) Klokke
(SE) **Klocka**
(DK) Ur
(FI) **Kellonaika**
(DE) Uhr





I

GB Retrieval time I or II

NO Hentetid I eller II

II

SE Hämttid I eller II

DK Hentetid I eller II

FI Nouto aika I tai II

DE Abholzeit I oder II

On

GB Always on

NO Konstant på

SE Konstant på

DK Konstant tændt

FI Lämmitys päällekytketty

DE Dauerhaft eingeschaltet

Off

GB Heating is deactivated

NO Oppvarming deaktivert

SE Uppvärmning avstängd

DK Opvarmning deaktiveret

FI Pois/Lämmitys poiskytketty

DE Vorwärmung deaktiviert

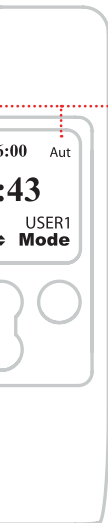
- GB** Automatic connection.
- NO** Automatisk innkobling.
- SE** Automatisk inkoppling.
- DK** Automatisk tilslutning.
- FI** Automaattinen päällekytkentä lämpötilan mukaan.
- DE** Automatische Einschalten.

- GB** Heating is turned on at Pickup time I or II.
- NO** Oppvarming kobler inn ved hentetid I eller II.
- SE** Uppvärmning kopplar in vid hämttid I eller II.
- DK** Opvarmningen opstartes ved hentetid I eller II.
- FI** Lämmitys kytkeytyy päälle ohjelmoituna noutoaikana I tai II.
- DE** Die Vorwärmung schaltet ein bei Abholzeit I oder II.

Aut

On





Off

- GB** Heating is not turned on at Pickup time I or II.
- NO** Oppvarming kobler ikke inn ved hentetid I eller II.
- SE** Uppvärmning kopplar inte in vid hämttid I eller II.
- DK** Opvarmningen opstartes ikke ved hentetid I eller II.
- FI** Lämmitys Ei kytkeydy päälle ohjelmoituna noutoaikana I tai II.
- DE** Die Vorwärmung schaltet nicht ein bei Abholzeit I oder II.



- GB** Heating is in process.
- NO** Varme pågår.
- SE** Uppvärmning påslagen.
- DK** Varmen er tændt.
- FI** Lämmitys on päällekytkettynä.
- DE** Heizung in Betrieb.

- GB** Heating is turned on 1/2/3/4 hours before Pickup time.
- NO** Oppvarming kobler inn 1/2/3/4 timer før programmert hentetid.
- SE** Uppvärmning startar 1/2/3/4 timmar före programmerad hämttid.
- DK** Opvarmning opstartes 1/2/3/4 timer før programmeret hentetid.
- FI** Lämmitys kytkeytyy päälle 1/2/3/4 tuntia ennen noutoaikaa.
- DE** Die Vorwärmung schaltet sich 1/2/3/4 Stunden vor der programmierten Abholzeit ein.

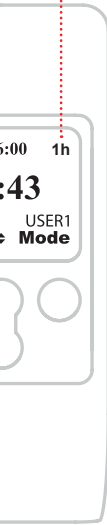
1h

2h

3h

4h





Aut Aut

- GB** Independently control of engine and compartment heater.
- NO** Separat styring av motor- og kupévarmer.
- SE** Separat styrning av motor- och kupévärmare.
- DK** Separat styring af motor- og kabinevarmer.
- FI** Ohjelmoitu ohjaamaan erikseen moottorin- ja sisälämmitintä.
- DE** Separate Steuerung von Motor- und Innenraumheizung.

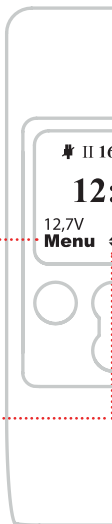
- GB **Battery level**
- NO **Batterispenning**
- SE **Batterispänning**
- DK **Batterispænding**
- FI **Akkujännite**
- DE **Batteriespannung**

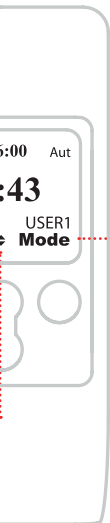
- GB **Activates menu**
- NO **Aktiverer meny**
- SE **Aktiverar meny**
- DK **Aktiverer menu**
- FI **Hae/aktivoi valikko**
- DE **Aktiviert das Menü**

- GB **Up/down arrow key**
- NO **Piltast opp/ned**
- SE **Pil upp/ner**
- DK **Piletast op/ned**
- FI **Nuolinäppäin ylös/alas**
- DE **Pfeiltasten nach oben/nach unten**

12,7V

Menu





USER1

- GB Bruker I eller II
- NO Användare I eller II
- SE Bruger I eller II
- DK Käyttäjä I tai II
- FI Benutzer I oder II
- DE User I or II

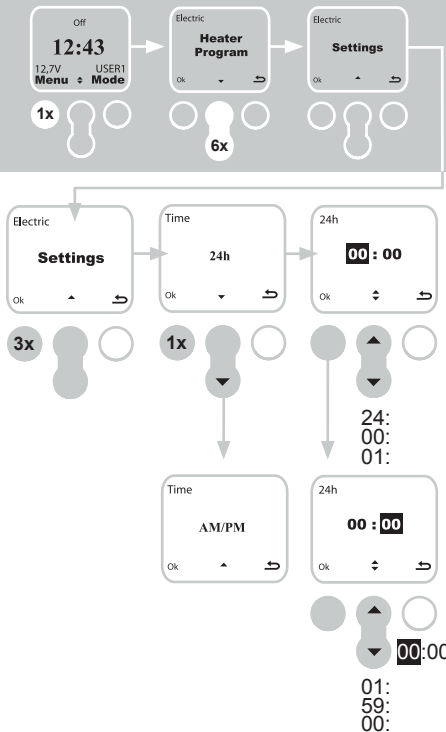
Mode

- GB Veksler modus
- NO Ändrar inställning
- SE Ændre instilling
- DK Tila
- FI Modus wechseln
- DE Switch mode

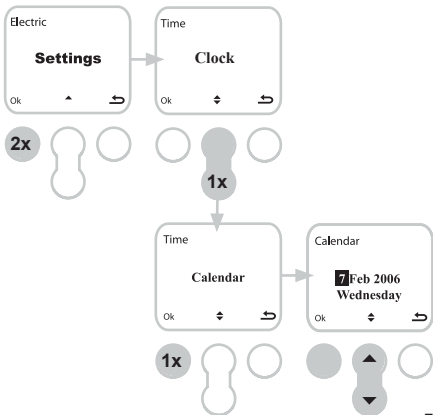
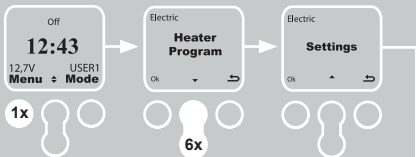


- GB Angre/tilbake
- NO Ångra/tilbaka
- SE Fortryd/tilbage
- DK Takaisin
- FI Rückgängig/Zurück
- DE Undo/back

- GB** This is where you set the time.
The selected retrieval times relate to this time.
- NO** Her stiller man inn korrekt tid. Hentetider man senere velger forholder seg til dette klokkeslettet.
- SE** Här ställs aktuell tid in.
- DK** Her indstiller man det korrekte tidspunkt.
De hentetider man derefter vælger, forholder sig til dette klokkeslæt.
- FI** Kuluvaan kellonajan asettaminen.
- DE** Hier wird die Uhrzeit eingestellt.
Später ausgewählte Abholzeiten beziehen sich auf diese Uhrzeiteinstellung.



- GB** This is where you set the date.
If you choose the 5 day week, it is important that the date is correct.
- NO** Her stiller man inn dato. Dersom man velger 5 dagers uke, er det viktig at dato er korrekt.
- SE** Här ställs aktuellt datum in. Vid val av 5 dagars vecka är det viktigt att datumet blir korrekt.
- DK** Her indstiller man datoen. Hvis man vælger 5 dages uge, er det vigtigt at datoen er korrekt.
- FI** Päivämäärän asettaminen. Jos valitaan 5 päiväinen viikko on tärkeätä että päivämäärä on oikea.
- DE** Hier wird das Datum eingestellt. Die richtige Datumseingabe ist besonders wichtig, wenn Sie eine Fünf-Tage-Woche auswählen.



7
Feb
2006
Wednesday

GB English is the default language.
GB This is how you change the language.

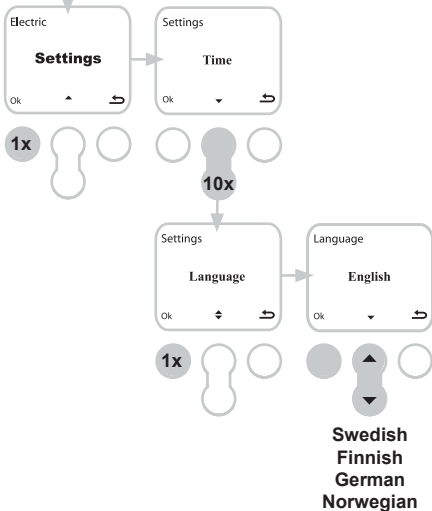
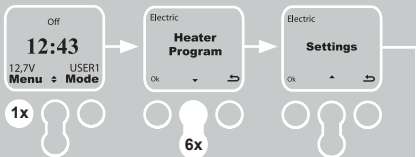
NO Engelsk er standard språkvalg.
Bytt til norsk på følgende måte.

SE Engelska är fabrikinställt språkval.
Byt till svenska på följande sätt.

DK Engelsk er standard sprogvalg.
Det er muligt at skifte til Norsk på følgende måde:

FI Tehdasasetuksena on valittuna Englanti.
Kielen valinta Suomeksi tehdään seuraavasti.

DE Standardmäßig ist die Sprache Englisch
ausgewählt. Ändern Sie die Sprache wie folgt:



NORWAY

DEFA AS

Blingsmoveien 30

3540 Nesbyen

☎ +47 32 06 77 00

📠 +47 32 06 77 01

📧 defa.automotive@defa.com

DENMARK

Avant Denmark ApS

Tulipanvej 5,

6670 Holsted

☎ +45 72312011

📠 +45 76781348

📧 info@avantdenmark.dk

SWEDEN

DEFA AB c/o Business

Center Hagalund AB

Industrivägen 19 3 tr.

171 48 Solna

☎ 010-4983800

📧 defa.automotive@defa.com

FINLAND

DEFA OY

Tähtäinkuja 2

01530 Vantaa

☎ +358 20 152 7200

📧 info.suomi@defa.com

GERMANY

Dometic WAECO

International GmbH

Hollefeldstraße 63

D-48282 Emsdetten

☎ +49 2572 879-0

📠 +49-2572 879-300

📧 vba@dometic-waeco.de

www.defa.com

1920273 E03 - CE 280314